



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Federal Department of Economic Affairs DEA

Agroscope Liebefeld-Posieux Research Station ALP
Milch und Fleischverarbeitung

ALP is part of the ALP-Haras Unit

ALP, hah, Liebefeld, CH-3003 Bern

To whom it may concern
Bescheinigung
Attestation
Attestazione

Our reference: hah
Liebefeld, 12 August 2010

Emmentaler AOC

Ⓔ

During production of Emmentaler AOC cheese, lactose is fully metabolized into lactic acid and other substances by lactic acid bacteria during the first 24 hours. Emmentaler AOC is therefore **free from lactose** at the time of consumption. No cereal-based ingredients or additives are used for production, so that Emmentaler AOC cheese is also **free from gluten**.

Ⓓ

Bei der Herstellung von Emmentaler AOC wird die Laktose innerhalb der ersten 24 Std. durch Milchsäurebakterien vollständig in Milchsäure und andere Stoffe umgewandelt. Dieser Käse ist darum im konsumreifen Zustand **laktosefrei**. Da bei der Herstellung dieses Käses auch keine Zutaten oder Hilfsstoffe auf Getreidebasis eingesetzt werden, ist Emmentaler AOC ausserdem **glutenfrei**.

Ⓕ

Lors de la fabrication de l'Emmentaler AOC, le lactose est entièrement transformé en acide lactique et autres substances par les bactéries lactiques durant les 24 premières heures. Lorsqu'il est prêt à la consommation, l'Emmentaler AOC est **exempt de lactose**. Pour la fabrication de ce fromage, aucun ingrédient ou matériel auxiliaire à base de céréales n'est utilisé, ainsi l'Emmentaler AOC est **exempt de gluten**.

Ⓘ

Durante la fabbricazione dell'Emmentaler DOP, il lattosio é completamente trasformato in acido lattico e altre sostanze dai batteri lattici nelle prime 24 ore. Di conseguenza, quando é pronto per il consumo, l'Emmentaler DOP é **privo di lattosio**. Per la fabbricazione di questo formaggio non viene utilizzato alcun ingrediente o materiale ausiliario a base di cereali, per cui l'Emmentaler DOP **non contiene glutine**.

Agroscope Liebefeld-Posieux Research Station ALP

John Haldemann
Consultant en fromagerie

John Haldemann
Bern, CH-3003 Liebefeld
Tel. +41 31 323 43 34, Fax +41 31 323 82 27
john.haldemann@alp.admin.ch
www.alp.admin.ch



STS 077